

4. An act to amend the Department of Energy, Mines and Resources Act;
5. An act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto;
6. An act respecting energy monitoring and to amend the Energy Supplies Emergency Act, 1979 and the Oil Substitution and Conservation Act;
7. An act to amend the National Energy Board Act (No. 3);
8. An act respecting motor vehicle fuel consumption standards.

(b) When the House is considering any of the said bills, Standing Order 31(1) shall not apply and notwithstanding any Standing Order the House shall sit between 6 p.m. and 8 p.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays.

(c) Maximum cumulative totals of time for debate shall be allotted to the various stages of the said bills as follows: a combined total of 35 hours to the second reading stages and a combined total of 35 hours to the report and third reading stages, to be divided among the parties as set out in subsequent paragraphs of this order.

(d) When the cumulative total of time for debate by members of a party has reached the limit set out in this order for that party for a given stage of the said bills, no additional member of that party may be recognized for the purposes of debate at that stage of any of the said bills.

(e) When all parties have exhausted their time allocation for debate at a given stage, or when no more eligible members rise to participate in the debate at that stage, the Speaker shall forthwith put, without further debate, any questions necessary to dispose of that stage of any of the said bills which have not already been disposed of at that stage, and for that purpose any necessary motions, including motions to amend, shall be deemed to have been proposed. For greater clarity, each bill may proceed through its several stages independently, subject to the time limits set out in this order; and a bill may be considered at a subsequent stage notwithstanding that the over-all time limits applicable to an earlier stage have not yet been reached.

(f) Each party shall be entitled to participate in the debate at second reading stage of the said bills for a maximum cumulative total of not more than 21 hours for Progressive Conservative Party members, 7 hours for New Democratic Party members and 7 hours for Liberal Party members.

The Government and the opposition parties shall endeavour to ensure that all the said bills are referred to committee no later than May 1, 1982.

(g) A Standing Committee on Energy Legislation, consisting of 10 Members to be named at a later date, shall be appointed for the purpose of considering the said bills, and the provisions of Standing Orders 65 and 66 shall apply thereto.

(h) Notwithstanding any other Standing Order, each of the said bills shall upon completion of second reading be referred to the Standing Committee on Energy Legislation, and each of the said bills shall, subject to paragraph (k) of this order, be reported or deemed to have been reported to the House, with or without amendments, no later than June 4, 1982.

(i) Each party shall be entitled to participate in the debates at report stage and third reading stage of the said bills for a maximum cumulative total for both stages of not more than 21 hours for Progressive Conservative Party members, 7 hours for New Democratic Party members and 7 hours for Liberal Party members, and each party may apportion this time as between the debates at report stage and third reading stage in such manner as it determines.

(j) In any case, notwithstanding any other Order of the House, but subject to paragraph (k) of this order, at 15 minutes before the ordinary time of adjournment on June 30, 1982, the Speaker shall, if any of the said bills remain to be disposed of, interrupt the proceedings and put all remaining questions necessary for the passage at all remaining stages of any remaining bills, without further debate or amendment.

[English]

(k) If Parliament is prorogued before all of the said bills have received the royal assent, in the next ensuing session such of the said bills that have not received the royal assent shall, at the request of a minister of the Crown and following concurrence in any relevant Ways and Means motions, be deemed to have been proceeded with at all stages attained in the previous session and

restored to their respective status at the time of prorogation, and any evidence adduced by the Standing Committee on Energy Legislation shall be deemed to have been tabled in the House; and the dates set out in paragraphs (f), (h) and (j) shall be read as if they referred to the fifteenth, thirtieth and fiftieth sitting days respectively of the new session; and any time used in the previous session in debate at any stage of the said bills by members of a party shall be deducted from the time allotted to that party by this order.

● (1510)

(l) This order shall not be construed so as to deprive an independent member of the right to be recognized by the Speaker.

(m) This Standing Order shall expire and be deleted when the said bills have been finally disposed of by Parliament.

I seek unanimous consent, Madam Speaker, for you to dispense with reading the motion again and for it be approved without delay.

**Hon. Erik Nielsen (Yukon):** Madam Speaker, I know the difficulties that are present in the translation of a very complex order such as this, and while consent is immediate for paragraphs (k), (l) and (m) as read in English by the government House leader, if you will forgive me and if the House will be tolerant, I will read the rest in order in English because I conducted our discussions in good faith on the basis of English and that is what I agreed to. I did not get the correct translation. Indeed, some of it did not come across. Therefore, with the indulgence of the House, what we are agreeing to is this:

That the Standing Orders be amended by adding, immediately following Standing Order 75, the following:

75.1(a) The purpose of this Standing Order is to provide for the orderly and timely consideration of the following proposed bills, to be introduced no later than April 8, 1982 and to be finally disposed of no later than June 30, 1982:

1. An act respecting petroleum incentives and Canadian ownership and control determination and to amend the Foreign Investment Review Act;
2. An act to amend the Petro-Canada Act;
3. An act to amend the Canada Business Corporations Act;
4. An act to amend the Department of Energy, Mines and Resources Act;
5. An act to amend the Petroleum Administration Act and to enact provisions related thereto;
6. An act respecting energy monitoring and to amend the Energy Supplies Emergency Act, 1979 and the Oil Substitution and Conservation Act;
7. An act to amend the National Energy Board Act (No. 3);
8. An act respecting motor vehicle fuel consumption standards.

(b) When the House is considering any of the said bills, Standing Order 31(1) shall not apply and notwithstanding any Standing Order the House shall sit between 6 p.m. and 8 p.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays.

(c) Maximum cumulative totals of time for debate shall be allotted to the various stages of the said bills as follows: a combined total of 35 hours to the second reading stages and a combined total of 35 hours to the report and third reading stages, to be divided among the parties as set out in subsequent paragraphs of this order.

(d) When the cumulative total of time for debate by members of a party has reached the limit set out in this order for that party for a given stage of the said bills, no additional member of that party may be recognized for the purposes of debate at that stage of any of the said bills.

(e) When all parties have exhausted their time allocation for debate at a given stage, or when no more eligible members rise to participate in the debate at that stage, the Speaker shall forthwith put, without further debate, any